

AIRHEAD TRAVEL KAYAK SPECIFICATIONS

Model #	Maximum Capacity	Length	Beam	Draft	Dry Weight
AHTK-1	1 person / 300 lbs. (136 kg)	9 ft. 9 in. (2.97 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	27.7 lbs. (12.6 kg)
AHTK-2	2 person / 500 lbs. (227 kg)	12 ft. (3.66 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	36.3 lbs. (16.5 kg)
AHTK-3	2 person / 400 lbs. (181 kg)	10 ft. 3 in. (3.12 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	21.5 lbs. (9.8 kg)
AHTK-5	2 person / 400 lbs. (181 kg)	10 ft. 3 in. (3.12 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	21.5 lbs. (9.8 kg)
AHTK-6	1 person / 200 lbs. (91 kg)	9 ft. 1 in. (2.79 m)	41" (104cm)	2" (5cm)	15 lbs. (6.8 kg)

KAYAK OWNER'S MANUAL MANUAL DEL USUARIO DEL KAYAK MANUEL DE L'UTILISATEUR DE KAYAK



**SAVE THIS OWNER'S MANUAL!
CONSERVEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR!
¡CONSERVE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO!**

KEEP FOR FUTURE REFERENCE
CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE
GUÁRDELO PARA REFERENCIAS FUTURAS

ESPECIFICACIONES DEL KAYAK DE VIAJE AIRHEAD

Modelo #	Capacidad máxima	Longitud	Manga	Profundidad	Peso Seco
AHTK-1	1 persona / 300 lbs. (136 kg)	9 ft. 9 in. (2.97 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	27.7 lbs. (12.6 kg)
AHTK-2	2 persona / 500 lbs. (227 kg)	12 ft. (3.66 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	36.3 lbs. (16.5 kg)
AHTK-3	2 persona / 400 lbs. (181 kg)	10 ft. 3 in. (3.12 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	21.5 lbs. (9.8 kg)
AHTK-5	2 persona / 400 lbs. (181 kg)	10 ft. 3 in. (3.12 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	21.5 lbs. (9.8 kg)
AHTK-6	1 persona / 200 lbs. (91 kg)	9 ft. 1 in. (2.79 m)	41" (104cm)	2" (5cm)	15 lbs. (6.8 kg)

SPÉCIFICATIONS DU KAYAK DE VOYAGE AIRHEAD

N° de modèle	Capacité maximale	Longueur	Largeur	Tirant d'eau	Poids à sec
AHTK-1	1 personne / 300 lbs. (136 kg)	9 ft. 9 in. (2.97 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	27.7 lbs. (12.6 kg)
AHTK-2	2 personne / 500 lbs. (227 kg)	12 ft. (3.66 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	36.3 lbs. (16.5 kg)
AHTK-3	2 personne / 400 lbs. (181 kg)	10 ft. 3 in. (3.12 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	21.5 lbs. (9.8 kg)
AHTK-5	2 personne / 400 lbs. (181 kg)	10 ft. 3 in. (3.12 m)	32" (81cm)	2" (5cm)	21.5 lbs. (9.8 kg)
AHTK-6	1 personne / 200 lbs. (91 kg)	9 ft. 1 in. (2.79 m)	41" (104cm)	2" (5cm)	15 lbs. (6.8 kg)



12000 E. 45th Ave., Unit 104
Denver, CO 80239 USA

Tel: 303-733-3722, 800-624-1297
Fax: 303-733-8007, 800-436-9219

Email: Kwiktek@airhead.com

Website:
www.airhead.com

INTRODUCTION

Now that you are the proud owner of an AIRHEAD Inflatable Kayak, there are a few things you should know about your responsibilities, safe usage, storage, and maintenance. This will help you to properly enjoy your kayak for years to come.

WARNINGS

- **IT IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY TO CAREFULLY READ THE MANUAL AND INSTRUCT ALL USERS HOW TO SAFELY OPERATE THIS KAYAK.**
- **NEVER GO OUT ALONE. USE COMMON SENSE & GOOD JUDGEMENT.**
- **NOT A LIFE SAVING DEVICE. ALWAYS USE COAST GUARD APPROVED LIFE VESTS.**
- **DO NOT OVER-INFLATE ABOVE 2 psi. DEFLATE TO ALLOW FOR EXPANSION IF LEFT IN DIRECT SUNLIGHT.**
- **ALWAYS CHECK WATER AND WEATHER CONDITIONS WITH AUTHORITIES.**
- **OBSERVE ALL LOCAL AND FEDERAL LAWS.**
- **WEAR A HELMET & BE CAREFUL AROUND REEFS & RAPIDS.**
- **DO NOT PULL BEHIND A BOAT OR OTHER MOTORIZED VEHICLE.**
- **BEWARE OF WINDS, TIDES AND CURRENTS. DO NOT UNDERESTIMATE THE FORCES OF NATURE.**
- **BEWARE OF ROCKS OR OTHER SHARP OBJECTS THAT COULD DAMAGE KAYAK.**
- **DO NOT OVERESTIMATE YOUR STRENGTH, SKILL OR ENDURANCE.**
- **DO NOT USE ALCOHOL OR DRUGS PRIOR TO & WHEN USING THE KAYAK.**
- **DO NOT SQUEEZE FEET UNDER THE FOOT BRACE.**
- **DO NOT LEAVE THE KAYAK WITH ITS BLACK UNDERSIDE EXPOSED TO DIRECT SUNLIGHT. INCREASED AIR PRESSURE WILL CAUSE DAMAGE.**
- **DO NOT PADDLE IN HIGH WATER OR FLOOD CONDITIONS.**
- **CHECK EQUIPMENT PRIOR TO EACH USE. DO NOT USE IF YOU NOTICE SIGNS OF WEAR OR FAILURE.**
- **THIS IS AN ACTION SPORT, THE POSSIBILITY OF INJURY OR DEATH EXISTS.**

REGISTRATION NUMBERS

Many localities require registration and to display a registration number on the boat. Once you have been issued a number, it is best to affix it to the boat by printing it directly on the material by the use of a permanent ink marker. A small square registration sticker may also be issued. If so, this may be affixed to your boat by placing the sticker on a mall board and securing to the kayak. Self adhesive letters and numbers will not adhere directly to the kayak.

ASSEMBLY & INFLATION

AHTK-1 & 2 Nylon Covered Boats

1. **Unfold your new kayak in an area that is free of sharp objects and debris.**
2. **There are 3 air chambers, each with a Boston Valve. Lift the nylon flaps to access. Make sure that the bases of the valves are screwed in tight.**
3. **Inflate the floor first, then the side chambers using a high volume / low pressure pump meant for inflatables. Do not inflate above 2 psi. Use of an air compressor may damage your product and void the warranties.**
4. **There are PVC bladders inside the nylon covers on both sides. Occasionally, the bladders may shift, causing the kayak's shape to deform. To correct, deflate the bladders to about 30% full, and unzip the zippers at both ends. Shift the bladder inside so that the seam is in line with the zippers. Zip back up and re-inflate.**
5. **Inflate the seats with the stem valves found on the bottom, inside the zipper. Then adjust seat straps and foot brace to a comfortable position.**

AHTK-3, 5 & 6 PVC Boats

1. **Unfold your new Kayak in an area that is free of sharp objects and debris.**
2. **There are 3 main air chambers. The side chambers are equipped with a Boston Valve. The center floor chamber is equipped with a Speed Valve. Inflate in this order: Floor, Side Chambers, Spray Skirts, Seats.**
3. **Inflate using a high volume / low pressure pump meant for inflatables. Do not inflate above 2 psi. Use of an air compressor may damage your boat and void the warranties.**

DEFLATION

To deflate a Boston valve, turn counter-clockwise to unscrew from the cup. The bladder will deflate quickly. To deflate inflatables equipped with a stem valve, either deflate with a deflating pump, or insert a small straw, or other small object (no sharp objects) to hold the safety flap open. Remove and roll up towards the valve to fully deflate. The Speed safety valve has three sections. To deflate a Safety Speed Valve, pull tab until the first and second section have pulled out of the third main valve section releasing the air.

STORING

1. **To prevent mildew and foul odors, allow your kayak to completely dry out before storing. Water will enter between the outer nylon cover and the bladders. Open all zippers to allow it to air out and dry.**
2. **For long term storage in the sun, protect your boat with a breathable cover.**
3. **Rodents chew on fabric including inflatable boat material. Store it away from rodents.**
4. **If you choose to store your boat inflated, make sure you do not subject it to deformations.**

CARRYING

A convenient Shoulder Carrier is included with Models AHTK-1 and AHTK-2. After you dry out the kayaks, spread the carrier out on the ground. Fold up the kayak and place it on top of the carrier. Connect the 2 pair of side release buckles. Adjust shoulder strap to a comfortable length.

REPAIRS

1. Clean the damaged area and the patch material with alcohol.
2. Humidity should be less than 60%.
3. Temperature should be between 65° F - 77° F (18° C - 25° C).
4. Do not repair in the rain or in direct sunlight.
5. Check that the tube is fully deflated and is flat.
6. Draw the shape of the patch exactly where it will be applied, cut out a round patch at least 2" (5 cm) larger than the damaged area.
7. Apply 3 thin layers of glue on both the patch and the damaged area. Allow it to dry for 5 minutes between layers until the glue feels tacky. When the third layer of glue is dry, apply the patch without pressing and adjust the positioning if required. Press out air bubbles by smoothing the patch with a round object such as a spoon, starting at the center of the patch, rolling towards the outside.



WARNING

PERFORM REPAIRS IN A WELL VENTILATED AREA. AVOID INHALING GLUE VAPORS OR SWALLOWING. AVOID CONTACT WITH SKIN AND EYES. KEEP REPAIR MATERIALS AWAY FROM CHILDREN.

WARRANTY REGISTRATION

Please fill out and mail the warranty registration card found on the back page of this owner's manual. Mail it to the Kwik Tek office listed on the cover of this manual. The limited warranty is valid only if the registration card is completed within ten (10) days of the date of purchase. You will void any warranty by not sending the registration card to Kwik Tek. The warranty registration card requires the kayak model and the HIN (Hull Identification Number):

Boat Model: AHTK-1, 2, 3, 5 or 6

HIN: 12 character ID number found on the right hand (starboard) side of the rear of the boat, beginning with the letters XKW. The entire number must be entered on the warranty registration card.

WARRANTY & GENERAL CONDITIONS

- The Kayak must NOT be modified and/or fitted with any accessories not allowable by the manufacturer (Kwik Tek Inc.).
- The Kayak may NOT be used outside its normal recommended activity.

- Maintenance and storage recommendations must be followed.
- This warranty does NOT cover parts and accessories not supplied or recommended by the manufacturer or defects resulting from the installation of such equipment on this product.

LIMITED WARRANTY

Kwik Tek Inc. Warrants, to the original purchaser only, when their products are used for normal recreational purposes that all Kwik Tek kayaks are free from defects in materials and workmanship for a period of 9 months from original purchase date. Any implied warranties are also limited in duration to the 9 month period from the original purchase date.

There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof. Kwik Tek should not be held liable for incidental or consequential damages.

Kwik Tek Inc. shall inspect all warranty claims and in the event of a defect, repair or replace the defective part or entire item, at its option. A return authorization number (RA#) must be obtained prior to return by calling or writing to the telephone or address listed below. Merchandise must be returned, postage prepaid along with proof of purchase to the address below with the RA# in bold on the outside of the package.

This warranty does NOT cover: FAILURE CAUSED BY OVERINFLATION, TEARS, CUTS, PUNCTURES OR SNAGS OBTAINED DURING NORMAL USE; ITEMS INVOLVED IN ACCIDENTS, ITEMS FOR RENTAL OR HIRE AND OTHER USES NOT CONSIDERED NORMAL RECREATIONAL USES OR IMPROPER STORAGE. FADING from exposure to sunlight is also not covered by this warranty.

THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THIS CARD. KWIK TEK INC. SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE IN ANY WAY FOR ANY INCIDENTAL AND/OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

THIS WARRANTY IS IN LEIU OF ALL OTHER WARRANTIES.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state.

KwikTek
12000 E. 45th Ave., Unit 104
Denver, CO 80239 USA
Tel: 303-733-3722, 800-624-1297
Fax: 303-733-8007, 800-436-9219
Email: kwiktek@airhead.com

MANUAL DEL USUARIO DEL KAYAK

INTRODUCCIÓN

Ahora que se ha comprado un Kayak Inflable AIRHEAD, existen algunas cosas que debe saber acerca de sus responsabilidades, seguridad de uso, almacenamiento y mantenimiento. Esto le ayudará a disfrutar de su Kayak por muchos años.



- **ES RESPONSABILIDAD DEL DUEÑO EL LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL Y ENSEÑARLE A TODOS LOS USUARIOS A OPERAR ESTE KAYAK DE FORMA SEGURA.**
- **NUNCA SALGA A NAVEGAR SOLO.**
- **UTILICE EL SENTIDO COMÚN Y EL BUEN JUICIO.**
- **NO ES UN SALVAVIDAS. USE SIEMPRE CHALECOS SALVAVIDAS APROBADOS POR LA GUARDIA COSTERA.**
- **NO INFLAR A MÁS DE 2 PSI. DESINFLAR UN POCO PARA PERMITIR LA EXPANSIÓN AL DEJARLO AL SOL.**
- **VERIFIQUE SIEMPRE LAS CONDICIONES DEL AGUA Y DEL CLIMA CON LAS AUTORIDADES.**
- **RESPETE TODAS LAS LEYES LOCALES Y FEDERALES.**
- **TENGA CUIDADO CON LOS VIENTOS, MAREAS Y CORRIENTES. NO SUBESTIME LAS FUERZAS DE LA NATURALEZA.**
- **TENGA CUIDADO CON LAS ROCAS U OTROS OBJETOS FILOSOS QUE PUDIERAN DAÑAR EL KAYAK.**
- **NO SOBRESTIME SU FORTALEZA FÍSICA, HABILIDAD O RESISTENCIA.**
- **USE UN CASCO Y TENGA CUIDADO CERCA DE ARRECIFES Y RÁPIDOS.**
- **NO LO REMOLQUE CON UN BOTE U OTRO VEHÍCULO MOTORIZADO.**
- **NO CONSUMA ALCOHOL O DROGAS ANTES O DURANTE EL USO DEL KAYAK.**
- **NO APRIETE LOS PIES DEBAJO DE LA ABRAZADERA PARA PIES.**
- **NO DEJE EL KAYAK EXPUESTO A RADIACIÓN DIRECTA DEL SOL. EL AUMENTO EN LA PRESIÓN DE AIRE PODRÍA DAÑARLO.**
- **NO REME DURANTE MAREA ALTA O EN INUNDACIONES.**
- **VERIFIQUE EL EQUIPO ANTES DE USARLO. NO LO UTILICE SI ENCUENTRA SIGNOS DE DESGASTE O FALLAS.**
- **ESTE ES UN DEPORTE DE ACCIÓN, EXISTE LA POSIBILIDAD DE HERIDAS O MUERTE.**

NÚMEROS DE REGISTRO

Muchos lugares requieren un registro y el exhibir el número de registro en la embarcación. Una vez que le hayan otorgado un número, lo mejor es escribirlo directamente sobre la embarcación con marcador permanente. También le pueden otorgar una pequeña etiqueta rectangular de registro. Si ese es el caso, la puede fijar a la embarcación colocándola sobre una pequeña placa y fijándola al kayak. Las letras y números autoadhesivos no se pegan al kayak.

ARMADO E INFLADO

Botes con Cubierta de Nylon AHTK-1 & 2

1. Extienda su nuevo kayak en un área libre de objetos filosos y escombros.
2. Tiene 3 cámaras de aire, cada una con una Válvula Boston. Levante las solapas de nylon para acceder a ellas. Asegúrese de que la base de las válvulas estén bien atornilladas.
3. Infle primero el piso, luego las cámaras de los costados usando una bomba de alto volumen y baja presión especial para artículos inflables. No la infle a más de 2psi. Si usa un compresor de aire puede dañar su producto y anular la garantía.
4. Existen cámaras de PVC dentro de las cubiertas de nylon de los costados. En algunos casos, estas cámaras se pueden descolocar haciendo que el kayak se deforme. Para corregirlo, desinfle las cámaras hasta el 30% y abra los cierres de ambos costados. Coloque las cámaras interiores para que las costuras queden alineadas con los cierres. Cierre los cierres y vuelva a inflarlas.
5. Infle los asientos con las válvulas de vástago que están en la parte de abajo, dentro del cierre. Luego ajuste las correas del asiento y la abrazadera de pie para que estén confortables.

Botes de PVC AHTK-3, 5 & 6

1. Extienda su nuevo kayak en un área libre de objetos filosos y escombros.
2. Tiene 3 cámaras de aire principales. Las cámaras de los costados están equipadas con Válvula Boston. La cámara central del piso está equipada con una Válvula Rápida. Inflélas en el siguiente orden: Piso, Cámaras Laterales, Pollera, Asientos.
3. Inflela usando una bomba de alto volumen y baja presión especial para artículos inflables. No la infle a más de 2psi. Si usa un compresor de aire puede dañar su bote y anular la garantía.

DESINFLADO

Para desinflar la Válvula Boston, gírela en sentido anti-horario para desenroscarla de la base. La cámara se desinflará rápidamente. Para desinflar las partes equipadas con una válvula de vástago, puede desinflarlas con una bomba de desinflado, o insertar una pequeña varilla u otro objeto pequeño (no afilado) para mantener abierta la válvula. Remuévalo y enróllelo hacia la válvula para desinflarlo completamente.

ALMACENAMIENTO

1. Para prevenir la acumulación de moho y malos olores, permita que el kayak se seque completamente antes de guardarlo. Puede acumularse agua entre la cubierta de nylon exterior y las cámaras. Abra todos los cierres para permitir que se airee y se seque.
2. Si lo va a guardar por mucho tiempo bajo el sol, proteja su bote con una cubierta de trama abierta.
3. Los roedores mastican telas incluyendo el material de botes inflables. Guárdelo fuera del alcance de roedores.
4. Si prefiere guardarlo inflado, asegúrese de no someterlo a deformaciones.

TRANSPORTE

Los modelos AHTK-1 y AHTK-2 incluyen un conveniente bolso para el hombro. Luego de dejar que el kayak se seque, extienda el bolso sobre el piso. Pliegue el kayak y colóquelo sobre el bolso. Conecte los 2 pares de hebillas. Ajuste la correa del hombro a un largo confortable.

REPARACIONES

1. Limpie el área dañada y el material del parche con alcohol.
2. La humedad debe ser menor al 60%.
3. La temperatura debe estar entre 65° F - 77° F (18° C - 25° C).
4. No lo repare bajo la lluvia o bajo la luz directa del sol.
5. Verifique que las cámaras estén completamente desinfladas y planas.
6. Dibuje la forma del parche exactamente donde se lo colocará, corte un parche redondo por lo menos 2" (5cm) más grande que el área dañada.
7. Coloque 3 capas finas de pegamento en el parche y en el área dañada. Permita que se seque por 5 minutos entre cada capa, hasta que se pueda tocar el pegamento sin que esté pegajoso. Cuando se seque la tercera capa de pegamento, coloque el parche sin apretar y ajuste su posición como sea necesario. Expulse las burbujas de aire presionando el parche con un objeto redondeado como una cuchara, comenzando por el centro del parche y deslizándose hacia afuera.
8. Limpie el exceso de pegamento con solvente.



ADVERTENCIA

REALICE LAS REPARACIONES EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. EVITE INHALAR LOS VAPORES DEL PEGAMENTO O TRAGARLO. EVITE EL CONTACTO CON LA PIEL Y LOS OJOS. MANTENGA LOS MATERIALES DE REPARACIÓN FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

REGISTRO DE LA GARANTÍA

Por favor, complete y envíe la tarjeta de registro de garantía. Envíela a la oficina de Kwik Tek indicada en la tapa de este manual. La garantía limitada es válida únicamente si la tarjeta de registro de garantía se completa y envía dentro de los diez (10) días posteriores a la fecha de compra. Si no envía la tarjeta de registro a Kwik Tek anulará la garantía. La tarjeta de registro de garantía necesita tener el modelo del kayak y el HIN (Número de Identificación de Casco):

Modelo de Bote: AHTK-1, 2, 3, 5 o 6

HIN: Número identificador de 12 caracteres que se encuentra en el lado derecho (estribor) de la parte trasera del bote, comenzando con las letras XKW.

GARANTÍA Y CONDICIONES GENERALES

- El Kayak no debe modificarse y/o colocarle ningún accesorio no especificado por el fabricante (Kwik Tek Inc.).
- No debe usarse el Kayak para otras actividades distintas que las normalmente recomendadas.
- Deben seguirse las recomendaciones de mantenimiento y almacenamiento.
- Esta garantía no cubre partes y accesorios no suministrados o recomendados por el fabricante o defectos resultantes de la instalación de dicho equipo en este producto.

GARANTÍA LIMITADA

Kwik Tek Inc. garantiza al comprador original solamente, cuando sus productos son utilizados para propósitos de recreación. Que todos los productos inflables Kwik Tek se encuentran libres de defectos en sus materiales y mano de obra durante un periodo de 9 meses a partir de su compra original. Cualquier otra garantía implícita están también limitadas en duración, hasta el fin de los 9 meses a partir de la fecha original de su compra.

No existen garantías que se extiendan mas allá de la descripción expresada en este documento. Kwik Tek no deberá ser considerada responsable por daños emergentes o causales.

Kwik Tek Inc. inspeccionará todos los reclamos relacionados con la garantía y, ante la eventualidad de un defecto, reparará o reemplazará la parte defectuosa o el ítem completo, a su opción. Deberá ser preciso obtener un número de autorización (RA#) antes de la devolución, llamando o escribiendo al teléfono o

la dirección indicada más abajo. La mercadería deberá ser devuelta con el franqueo de su retorno prepago, mas la prueba de su compra, a la dirección abajo indicada, junto al RA# escrito en letra de imprenta sobre del lado externo del envoltorio.

Esta garantía NO cubre: DEFECTOS OCASIONADOS POR EL SOBRE INFLADO, DESGARRADURAS, CORTES, PINCHADURAS NI ENGANCHES ORIGINADOS DURANTE EL USO NORMAL; TAMPOCO AQUELLOS ÍTEMS INVOLUCRADOS EN ACCIDENTES, IDENTIFICADOS COMO ÍTEMS PARA RENTA O ALQUILER NI CUALQUIER OTRO USO QUE NO SEA CONSIDERADO NORMAL PARA EL USO RECREATIVO, O SU ALMACENAJE INADECUADO. LA DECOLORACIÓN debida a su exposición a la luz solar, tampoco quedará cubierta por esta garantía.

NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXCEDAN MAS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DADA EN ESTA TARJETA. KWIK TEC INC. NO DEBERÁ SER CONSIDERADA RESPONSABLE EN MANERA ALGUNA POR CUALQUIER DAÑO EMERGENTE O CAUSAL.

ESTA GARANTÍA SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos. Aunque usted podría tener otros derechos que podrían variar entre estados.

KwikTek
12000 E. 45th Ave., Unit 104
Denver, CO 80239 USA
Tel: 303-733-3722, 800-624-1297
Fax: 303-733-8007, 800-436-9219
Email: kwiktek@airhead.com

MANUEL DE L'UTILISATEUR DE KAYAK

INTRODUCTION

Alors que vous êtes maintenant le fier propriétaire d'un kayak pneumatique AIRHEAD, vous devez être conscient de certains faits concernant vos responsabilités pour l'usage sécuritaire, le remisage et l'entretien de votre kayak. Ceci vous aidera à profiter adéquatement de votre kayak pendant de nombreuses années à venir.

AVERTISSEMENT

- **IL DEMEURE LA RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL ET D'INFORMER TOUS LES UTILISATEURS SUR L'USAGE SÉCURITAIRE DE CE KAYAK.**
- **NE JAMAIS NAVIGUER SEUL.**
- **USER DE SENS COMMUN ET DE BON JUGEMENT.**
- **CECI N'EST PAS UN APPAREIL DE SAUVETAGE. TOUJOURS UTILISER DES VESTES DE SAUVETAGE APPROUVÉES PAR LA GARDE CÔTIÈRE.**
- **NE PAS GONFLER EXCESSIVEMENT AU-DELÀ DE 2 LBF/PO² (0,138 BAR). DÉGONFLER POUR COMPENSER L'EXPANSION SI LAISSÉ SOUS LES RAYONS DIRECTS DU SOLEIL.**
- **TOUJOURS VÉRIFIER LES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES ET MARITIMES AUPRÈS DES AUTORITÉS.**
- **RESPECTER TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES ET FÉDÉRALES.**
- **PRENDRE GARDE AUX VENTS, AUX VAGUES ET AUX COURANTS. NE PAS SOUS-ESTIMER LES FORCES DE LA NATURE.**
- **PRENDRE GARDE AUX ROCHES OU AUTRES OBJETS POINTUS QUI POURRAIENT ENDOMMAGER LE KAYAK**
- **NE PAS SURESTIMER VOS FORCES, HABILITÉS OU ENDURANCE.**
- **PORTER UN CASQUE PROTECTEUR ET SOYEZ PRUDENT AUTOUR DES RÉCIFS ET DES RAPIDES.**
- **NE PAS TRAÎNER DERRIÈRE UN BATEAU OU AUTRE VÉHICULE MOTORISÉ.**
- **NE PAS UTILISER L'ALCOOL OU LES DROGUES AVANT ET DURANT L'USAGE DU KAYAK.**
- **NE PAS COINCER VOS PIEDS SOUS L'APPUI-PIEDS.**
- **NE PAS LAISSER LE KAYAK EXPOSÉ AUX RAYONS DU SOLEIL. UNE AUGMENTATION DE LA PRESSION D'AIR CAUSERA DES DOMMAGES.**
- **NE PAS PAGAYER EN HAUTES EAUX OU EN CONDITIONS D'INONDATION.**
- **VÉRIFIER L'ÉQUIPEMENT AVANT CHAQUE USAGE. NE PAS L'UTILISER SI DES SIGNES D'USURE OU DE DÉFECTUOSITÉ SONT OBSERVÉS.**
- **CECI EST UN SPORT ACTIF. LA POSSIBILITÉ DE BLESSURES CORPORELLES OU D'ACCIDENT MORTEL EXISTE.**

NUMÉROS D'ENREGISTREMENT

De nombreuses municipalités exigent l'enregistrement des bateaux avec le numéro d'enregistrement visible sur le bateau. Quand un numéro vous est assigné, la meilleure méthode d'affichage est de l'imprimer directement sur le matériel en utilisant un marqueur à encre indélébile. Une petite étiquette adhésive de l'enregistrement pourrait aussi être émise. Dans ce cas, cette étiquette peut être apposée sur une planchette publicitaire qui sera alors installée sur le kayak. Les lettres et numéros autocollants ne colleront pas directement sur le kayak.

ASSEMBLAGE ET GONFLAGE

Bateaux recouverts de nylon AHTK-1 & 2

1. Déplier votre nouveau kayak dans un endroit libre d'objets pointus ou coupants et de débris.
2. Il y a 3 chambres à air, chacune équipée d'une valve du type Boston. Soulever les rabats en nylon pour y accéder. S'assurer que les bases de valve soient vissées à fond.
3. Gonfler le plancher en premier, les chambres latérales ensuite en utilisant une pompe à haut volume et/ou à basse pression appropriée pour les pneumatiques. Ne pas gonfler au-delà de 2 lbf/po² (0,138 bar). L'usage d'un compresseur d'air pourrait endommager votre produit et annuler les garanties.
4. Il y a des tubes gonflables en PVC à l'intérieur du revêtement en nylon sur les deux côtés. Occasionnellement, ces tubes pourraient se déplacer causant une déformation du kayak. Pour rectifier, dégonfler les tubes à environ 30% de leur capacité et ouvrir les fermetures éclair aux deux extrémités. Déplacer le tube gonflable à l'intérieur de manière telle que le joint soit aligné avec les fermetures éclair. Refermer les fermetures éclair et gonfler de nouveau.
5. Gonfler les sièges en utilisant les valves à tige trouvées sur le fond, à l'intérieur de la fermeture éclair. Régler ensuite les courroies de siège et l'appui-pieds à la position la plus confortable.

Bateaux en PVC AHTK-3, 5 & 6

1. Déplier votre nouveau kayak dans un endroit libre d'objets pointus ou coupants et de débris.
2. Il y a 3 principales chambres à air. Les chambres latérales sont équipées d'une valve du type Boston. La chambre centrale du plancher est équipée d'une valve rapide. Gonfler dans l'ordre suivant : le plancher, les chambres latérales, les jupes de diffusion d'eau, les sièges.
3. Gonfler en utilisant une pompe à haut volume et/ou à basse pression appropriée pour les pneumatiques. Ne pas gonfler au-delà de 2 lbf/po² (0,138 bar). L'usage d'un compresseur d'air pourrait endommager votre produit et annuler les garanties.

DÉGONFLAGE

Pour dégonfler en utilisant la valve Boston, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la dévisser de la coupe. Le tube se dégonflera rapidement. Pour dégonfler les pneumatiques équipés d'une valve à tige, utiliser une pompe de dégonflage ou insérer une petite paille ou autre petit objet (non pointu) pour tenir le rabat de sécurité en position ouverte. Retirer le tube et le rouler vers la valve pour le dégonfler complètement.

REMISAGE

1. Pour prévenir le mildiou et les odeurs déplaisantes, laisser sécher votre kayak entièrement avant de le remiser. L'eau pénétrera entre le revêtement extérieur en nylon et les tubes gonflables. Ouvrir toutes les fermetures éclair pour permettre l'aération et le séchage.
2. Pour le remisage de longue durée sous les rayons du soleil, protéger votre bateau en utilisant une couverture aérée.
3. Les rongeurs peuvent déchiqueter le matériel incluant le matériau utilisé pour la fabrication du bateau. Le remiser hors d'atteinte des rongeurs.
4. Si vous choisissez de remiser votre bateau sans le dégonfler, s'assurer de ne pas causer de déformations.

TRANSPORT

Un porte-bateau à bandoulière pratique est inclus avec les modèles AHTK-1 et AHTK-2. Après avoir séché complètement votre kayak, déplier le porte-bateau sur le sol. Replier le kayak et le placer sur le porte-bateau. Raccorder les 2 paires de boucles à déclenchement latéral. Régler la bandoulière à une longueur appropriée pour le confort.

RÉPARATIONS

1. Nettoyer la section endommagée et le matériel de rustine à l'alcool.
2. L'humidité doit être à moins de 60%.
3. La température ambiante doit être entre 65° F et 77° F (18° C et 25° C).
4. Ne pas faire la réparation sous la pluie ou sous les rayons directs du soleil.
5. Vérifier que le tube soit complètement dégonflé et à plat.
6. Dessiner la forme de la rustine précisément où elle sera appliquée, découper une rustine ronde d'au moins 2 po (5 cm) plus large que la section endommagée.
7. Appliquer 3 minces couches de colle sur la rustine et sur la section endommagée. Allouer 5 minutes entre les couches successives jusqu'à ce que la colle soit adhésive. Quand la troisième couche de colle est sèche, appliquer la rustine sans pression et ajuster sa position si nécessaire. Éliminer les bulles d'air en appliquant une pression sur la rustine avec un objet rond telle qu'une cuillère, en débutant au centre de la rustine et en roulant vers l'extérieur.
8. Nettoyer tout excès de colle en utilisant un solvant.



AVERTISSEMENT

**COMPLÉTER LES RÉPARATIONS DANS UN ENDROIT BIEN AÉRÉ.
ÉVITER D'INHALER LES VAPEURS OU D'INGÉRER LA COLLE.
ÉVITER LE CONTACT AVEC LA PEAU ET LES YEUX. CONSERVER
LES MATÉRIAUX DE RÉPARATIONS HORS D'ATTEINTE DES
ENFANTS.**

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

S'il vous plaît, compléter et poster la carte d'enregistrement de la garantie. Adressez-la au bureau Kwik Tek listé sur la page couverture de ce manuel. La garantie limitée est valide seulement quand la carte d'enregistrement est complétée en dedans des dix (10) jours suivant la date de l'achat. Vous annulerez toute garantie par votre défaut d'expédier la carte d'enregistrement chez Kwik Tek. La carte d'enregistrement de la garantie exige l'information de modèle du kayak ainsi que le numéro HIN (numéro d'identification de la coque) :

Modèle de bateau : AHTK-1, 2, 3, 5 ou 6

HIN : Numéro d'identification à 12 caractères, trouvé sur le côté droit (tribord) de l'arrière du bateau, débutant avec les lettres XKW.

GARANTIE ET MODALITÉS GÉNÉRALES

- Le kayak ne doit PAS être modifié et/ou équipé de tout accessoire non autorisé par le fabricant (Kwik Tek Inc.).
- Le kayak ne doit PAS être utilisé hors des activités normales pour lesquelles il est recommandé.
- Les recommandations pour l'entretien et le remisage doivent être respectées.
- Cette garantie ne couvre PAS les pièces et accessoires qui ne sont pas fournis ou recommandés par le fabricant ou les défauts résultant de l'installation de tel équipement sur ce produit.

GARANTIE LIMITÉE

Kwik Tek Inc. garantit, à l'acheteur initial seulement, quand son produit est utilisé à des fins récréatives normales.

Que tous les tubes gonflables Kwik Tek sont sans défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de 9 mois à partir de la date d'achat originale. Toute garantie implicite est aussi limitée à la durée de la période de 9 mois à partir de la date d'achat originale.

Aucune garantie ne s'étend au-delà de la description faite ici. Kwik Tek ne doit pas être tenu responsable de dommages indirects ou consécutifs.

Kwik Tek Inc. doit vérifier toutes les demandes de garantie et, s'il y a un défaut, réparer ou remplacer la pièce défectueuse ou le produit en entier,

à son choix. Un numéro d'autorisation de retour (N° RA) doit être obtenu en appelant au numéro ci-dessous ou en écrivant à l'adresse inscrite ci-dessous avant le retour. La marchandise doit être retournée, port prépayé avec une preuve d'achat à l'adresse ci-dessous avec le numéro d'autorisation de retour en gros sur l'emballage externe.

Cette garantie NE couvre PAS : LES BRIS CAUSÉS PAR UN GONFLAGE EXCESSIF, LES DÉCHIRURES, LES COUPURES, LES TROUS OU LES ACCROCS QUI SURVIENNENT LORS D'UNE UTILISATION NORMALE; LES ARTICLES IMPLIQUÉS DANS DES ACCIDENTS, EN LOCATION OU UTILISÉS À TOUTE AUTRE FIN QUI N'EST PAS CONSIDÉRÉE COMME UNE UTILISATION RÉCRÉATIVE NORMALE OU UN ENTREPOSAGE INCORRECT. La DÉCOLORATION due à l'exposition au soleil n'est pas couverte non plus par cette garantie.

AUCUNE GARANTIE NE S'ÉTEND AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION SUR CETTE CARTE. KWIK TEK INC. NE DOIT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE EN AUCUN CAS POUR DES DOMMAGES INDIRECTS ET/OU CONSÉCUTIFS.

CETTE GARANTIE EST AU LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre et d'une province à l'autre.

KwikTek

12000 E. 45th Ave., Unit 104, Denver, CO 80239 USA
Tel: 303-733-3722, 800-624-1297 · Fax: 303-733-8007, 800-436-9219
Email: kwiktek@airhead.com

The following information should be filled out and kept for your records.
A remplir et a conserver par le proprieteire.
A cumplmentar y conservar por el propietario.

Model No. : _____
 Modèle : _____
 Modelo : _____

Date of Purchase : _____
 Date d'achat : _____
 Fecha de compra : _____

Dealer's Name & Address : _____
 Nom et Adresse du Revendeur : _____
 Nombre y Dirreccion de vendedor : _____

*To validate your warranty, cut here & mail card below to Kwik Tek.
 Afin de valider la garantie, couper selon les pointillés et renvoyer cette
 carte à Kwik Tek.
 Para validar la garantía. Cortar por la línea y enviar a Kwik Tek.*

Warranty Registration Card Carte d'enregistrement de la garantie
Tarjeta de registro de la garantía

Purchaser's Name : _____
 Nom et Prénom : _____
 Nombre e Apellido : _____

Address : _____
 Adresse Complete : _____
 Dirrección _____

Zip : _____ Model No. : _____
 Code Postal : _____ Modele _____
 Código Postal : _____ Modelo _____

Dealer's Name & Address : _____
 Nom et Adresse du Revendeur : _____
 Nombre y Dirreccion de vendedor : _____

Date of purchase: _____
 Date d'achat: _____
 Fecha de compra: _____

Purchaser's Signature · Signature du Client · Firma de Comprador

MANUFACTURER'S CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Vessel Data

HIN (Hull ID Number): _____

Model Name: _____

Length: Beam: Draft:

Place of Construction: Peoples Republic of China

Hull Material


Wood Steel Aluminum Fiberglass
 Other

2. Certification:

I, Aaron Kramer Do Hereby Certify that the facts recited herein are true and that I have personal knowledge of these facts because I:

A. Personally performed the construction.

B. Supervised the construction at or on behalf of
 Kwik Tek, Inc.

Signature:  _____

Date: _____

FIRST ASSIGNMENT

I. 100% of the vessel identified herein is sold (transferred) by the party(ies) named in Section V to the following person(s) (names and addresses):

II. If sold to more than one person, the purchaser(s) (transferee(s)) are tenants in common, each owning an equal undivided interest, unless indicated otherwise herein. Check only one of the following to show another form of ownership:

_____ Joint Tenancy with Right of Survivorship

_____ Community Property _____ Tenancy by the entireties

_____ Other (describe) _____

III. Signature of Seller(s) (Transferor(s)) or persons signing on behalf of seller(s) (transferor(s))

IV. Name of person(s) signing above, and legal capacity in which signed (e.g. Owner, Agent, Trustee, Executor)

V. Acknowledgement to be completed by Notary Republic (or other official authorized by a state or the USA to take oaths).

ON _____ THE PERSON(S) NAMED IN SECTION IV ABOVE ACKNOWLEDGED EXECUTION OF THE FOREGOING INSTRUMENT IN THEIR STATED CAPACITY(IES) FOR THE PURPOSES THEREIN CONTAINED.

STATE:

COUNTY:

_____(SEAL)

NOTARY PUBLIC

MY COMMISSION EXPIRES: